

H POWER COOKER - ELEKTROMOS FŐZŐEDÉNY**FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK****OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!****FIGYELMEZTETÉSEK**

• A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

• Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják! A gyermekeket tartsa távol a készüléktől és annak hálózati csatlakozóvezetékétől! Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!

• Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! • A készülék használata kizárólag háztartásban megengedett! • A készüléket kizárólag hőálló, vízszintes, stabil, száraz konyhapultra helyezve használja! • A készülék körül tartson 15 cm szabad helyet! • A szellőzőnyílásokat ne takarja le, ne legyen a közelben pl. papír, vagy konyharuha. • Minden használat előtt győződjön meg róla, hogy a gőz nyílás megfelelő pozícióban van, és nincs eldugulva! • Kizárólag a tartozék belső, kivehető edénnyel együtt használja! • Nagyon fontos, hogy mindig használjon folyadékot a főzéskor. A folyadék nélküli használat túlhevítheti, leéghet a készülék. • Legfeljebb a kivehető edény 2/3-át töltsse alapanyaggal és/vagy vízzel. Ha olyan ételt készít, ami főzés során kitágul (pl. rizs), akkor a kivehető edényt legfeljebb a feléig töltsse. • Tilos a készülék belső, kivehető edényét olajjal feltölteni és úgy használni! • Ha a készülék túlhevülne, ne vegye ki a belső edényt. Áramtalanítsa a készüléket és hagyja kihűlni. • Figyelem! A fedél levételekor forró gőz törhet ki. A fedél a felemelkedéskor ne Ön felé nézzen. A fedélen lévő párat csurgassa vissza a belső edénybe. • A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket • Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párák környezetét (pl. fürdőszoba, uszoda)! • A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni! • A készüléket tilos vízbe, vagy más folyadékba meríteni! • Ne takarja le a készüléket, a szelepeket, mert az túlmelegedéshez súlyos balesethez vezethet! • A készülék tetejére ne tegyen semmit! • A csatlakozódugó kihúzásával áramtalanítsa, majd hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt mozgatja vagy tisztítja. • Soha ne mozgassa a kuktát készülék használat közben, és amikor abban forró folyadék van! • A tápkábel ne a vezetéknel, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki a konnektorból. • Figyelem! Kerülje el, hogy víz fröccsenjen a konnektorra! • Ne helyezze a készüléket elektromos vagy gázsütőre, más hőforrásra vagy annak közelébe. • Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! • Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! • Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! • Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól! • A készüléket és a csatlakozókábel vízvesztéssel szemben nem védett! • Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a csatlakozódugó ne érjen vízhez vagy más folyadékhoz! • A csatlakozókábel teljesen tekerje le! • A csatlakozódugót először a készülékhez, majd a fali csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa! • Csak 230V~ / 50Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához! • A tápkábel ne érjen forró felülethez! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! • Úgy vezesse a csatlakozókábel, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne lógjon le az asztal széléről! • A készülék fűtőelemei / fűtőt felületei a kikapcsolást követően még egy ideig melegek! • Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábel! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja! • Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



Vigyázat! Forró felület! A jel melletti szelepekből gőz törhet ki! A készülék fém részeit ne érintse!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

ÜZEMBE HELYEZÉS**Övintézkedések az első használat előtt**

A termék első használatát előtt vegye ki a tartozékokat a csomagolásból, és figyelmesen olvassa el a mellékelt használati utasítást.

Kérjük, mossa le az eltávolítható belső fedelet meleg, szappanos vízzel, illetve alaposan öblítse, le majd szárítsa meg a belső edényt. Az eltávolítható belső fedelet használat előtt minden esetben szerelje vissza a fedőre. Felszereléskor ügyeljen rá, hogy a fedél és a belső rész összeillesztésekor az összeszerelés irányát jelző nyílak illeszkedjenek. A készülék fedelének felhelyezésekor is ügyeljen rá, hogy a fedél és a készüléken látható jelölés szerint legyen elhelyezve, mert csak így biztosított a keletkezett forró gőz megfelelő és biztonságos távozása. Törölje át az edényt egy tiszta, nedves ruhával. Ne rakja a készüléket vízbe, vagy bármilyen más folyadékba. A készülék egyik része sem tisztítható mosogatógéppel.

KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS**Karbantartás**

A készülék biztonságos használatának érdekében szükséges, és rendkívül fontos annak rendszeres karbantartása. Amennyiben az alábbiak közül bármelyiket észleli a készüléken, azonnal jelezze be annak használatát, és lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal.

• A tápkábel, vagy a csatlakozó duzzadt, deformált, elszíneződött, sérült, vagy bármilyen egyéb elváltozás tapasztalható rajta.

• A tápkábel, vagy a csatlakozó melegebb a megszokottnál

• A készülék rendellenes módon forró, és égett szagot érezni.

• A készülék bekapcsolásakor szokatlan hangokat, vagy rezgéseket észlel.

TISZTÍTÁS

Figyelem! A tisztítás megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a készülék kihűlt, és áramtalanítva van! Soha ne tisztítsa úgy a készüléket, hogy az csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz!

1. Minden használat után szükséges a készülék tisztítása.

2. Használjon száraz ruhát a belső szelek, fűtőfelület és hornyok tisztára töréséhez, ezzel megakadályozva a készülék rozsdásodását.

3. Távolítsa el a fedőt, majd a belső edényt, és mossa le az mosószerrel, majd öblítse le vízzel és szárítsa meg puha ruhával.

4. Mossa le a fedőt vízzel, majd törölje szárazra őket puha ruhával.

5. Egy tiszta, enyhén nedve ruhával tisztítsa meg a kukta külső felületét. Soha ne helyezze, vagy merítse vízbe a készüléket!

TÁROLÁS

Áramtalanítsa a készüléket: húzza ki a csatlakozódugót fali aljzathoz, majd ezt követően a készülékből. Minden alkatrész legyen tiszta és száraz. A csatlakozókábel és a tartozékokat tárolhatja a kukta belső edényében.

HIBAELHÁRÍTÁS

Amennyiben bármilyen probléma merül fel a termék használatában, kérjük, ellenőrizze az alábbi táblázatot. Ha a probléma továbbra is fennáll, kérjük, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal.

	Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
1	Főzés során kellemetlen szag	Az előző főzésből ételmaradék maradt a fedél és a belső fedél közt	Tisztítsa meg a készüléket
2	Főzés során kellemetlen szag	A készülék túlmelegszik	Ellenőrizze, hogy szabadon tud-e távozni a gőz a készülékből.
3	Főzés során kellemetlen szag	Idegen anyag került a főzőedény és a melegítő közé	Áramtalanítsa a készüléket, hagyja lehűlni, majd tisztítsa meg a készülék belsejét.
4	Főzés során a főzött étel kifut	Nem megfelelő víz – alapanyag arány	Használjon megfelelő mennyiségű vizet.
		Idegen anyag került a főzőedény és a melegítő közé és ez akadályozza a hőszensor működését	Áramtalanítsa a készüléket, hagyja lehűlni, majd tisztítsa meg a készülék belsejét.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatásul a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

Forgalmazó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu • Származási hely: Kína**SK POWER COOKER - ELEKTRICKÁ VARNÁ NÁDOBA****DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA****POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!****UPOZORNENIA**

• Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

• Spotřebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytnúť dohľad alebo ich poučiť o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Tento prístroj nemôžu používať deti! Spotřebič a jeho sieťový pripojovací kábel držte mimo dosahu detí! Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali!

• Skontrolujte, či sa prístroj počas prepravy nepoškodil! • Prístroj používajte iba v domácom prostredí! • Prístroj používajte iba na teplvodornej, vodorovnej, stabilnej, suchej kuchynskej linke! • Okolo prístroja nechajte aspoň 15 cm voľný priestor! • Vetracie otvory nezakrývajte, neumiestňujte do blízkeho priestoru napr. papier alebo kuchynský uterku. • Pred každým použitím skontrolujte správnosť umiestnenia otvoru pre vývod pary a či nie je tento otvor upchatý! • Používajte výlučne s priloženou odstrániteľnou vnútornou nádobou! • Je veľmi dôležité, aby ste pri varení vždy použili tekutinu. Používaním bez tekutiny prístroj sa môže prehriať, zhorieť. • Vnútornú nádobu naplňte

surovinami a / alebo vodou najviac do 2/3. Keď pripravujete jedlo, ktoré sa počas varenia zväčší (napr. ryža), tak nádobu naplňte max. do polovice. • Je zakázané vyberateľnú vnútornú nádobu naplniť olejom a tak používať prístroj! • Keby sa prístroj prehrial, vyberte vnútornú nádobu. Odpojte od elektrickej energie a nechajte vychladnúť. • Pozor! Pri odstránení pokrievky môže z nádoby vystúpiť para. Pokrievku odstráňte tak, aby nesmerovala na Vás. Paru na pokrievke nalejte späť do nádoby. • Prístroj je zakázané používať spolu s takým programovým, časovým spínačom alebo samostatným systémom na diaľkové ovládanie, atď., ktorý môže samostatne zapnúť prístroj. • Len na vnútorné použitie! Chránite pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, plavárňa)! • Je ZAKÁZANÉ používať prístroj v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny! • Je zakázané prístroj ponoriť do vody alebo inej tekutiny! • Nezakrývajte prístroj, ventily, lebo to môže viesť k prehriatiu a spôsobiť vážny úraz! • Na spotrebič nepoložte žiadny predmet! • Pred premiestnením alebo čistením odpojte vyťahnutím pripojovacej vidlice a nechajte vychladnúť. • Prístroj nikdy nepremiestňujte počas používania alebo keď je v ňom horúca tekutina! • Pri odpojení zo sieťovej zásuvky netahajte napájací kábel, vyťahnite pripojovaciu vidlicu. • Pozor! Dbajte na to, aby sa na konektor nestriekala voda! • Neumiestnite prístroj na elektrický alebo plynový rúr, iný zdroj tepla alebo do ich blízkosti. • Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom! • Neprevádzkujte v blízkosti detí bez dozoru! • Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cíťte zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete! • Chránite pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením! • Prístroj a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotýkajte mokrou rukou! • Skontrolujte, či napájací kábel a pripojovacia vidlica nesiahajú do vody alebo inej tekutiny! • Napájací kábel rozviňte po jeho celej dĺžke! • Pripojovaciu vidlicu pripojte najprv k prístroju, potom do nástennej sieťovej zásuvky! • Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz! • Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač! • Dbajte na to, aby napájací kábel sa nedotýkal horúceho povrchu! • Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytrhnúť! • Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevytiahol zo zásuvky, a aby nevisela z okraja stola! • Vyhrievacie prvky / vyhrievané plochy prístroja po vypnutí ešte určité čas môžu byť horúce! • Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho a vyťahnite pripojovací kábel! Spotrebič skladujte na suchom, chladnom mieste! • Len na domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!



Pozor! Horúci povrch! Z ventilov vedľa tohto symbolu môže vychádzať horúca para! Nedotýkajte sa kovových častí prístroja!



Pozor! Prístroj sa vždy dotýkajte opatrne, chránite si ruky, oči pred uvoľňujúcou sa horúcou parou! Keď vypúšťate paru, používajte ochranné rukavice!



Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábla zverte výrobcovi alebo odbornému servisu!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Bezpečnostné opatrenia pred prvým použitím

Pred prvým použitím najprv vyberte príslušenstvo z balenia a pozorne si prečítajte priložený návod na použitie.

Prosíme, vnútornú časť pokrievky umyte teplou, mydlovou vodou, resp. vnútornú nádobu dôkladne opláchnite a nechajte uschnúť. Odstráňte vnútornú pokrievku pred každým použitím namontujte späť na pokrievku. Pri montáži dbajte na to, aby pri montáži pokrievky a vnútornej časti šípky označujúce smer montáže zapadali. Pri umiestnení pokrievky prístroja tiež dbajte na to, aby pokrievka bola umiestnená podľa označenia na prístroji, lebo iba takto je zabezpečené bezpečné a správne vypúšťanie horúcej pary. Hrniec poutierajte čistou, mokrú utierkou. Hrnec nedávajte do vody alebo inej tekutiny. Neumývajte žiadnu časť prístroja v umývačke riadu.

ÚDRŽBA, ČISTENIE

Údržba

Pre bezpečné používanie prístroja je potrebná a mimoriadne dôležitá jeho pravidelná údržba. Ak spozorujete niektorý nižšie uvedený jav na hmci, ihneď ukončíte jeho používanie a kontaktujte náš zákaznický servis.

- Napájací kábel alebo prípojka je odutá, zdeformovaná, sfarbená, poškodená alebo spozorujete na nich inú zmenu.
- Napájací kábel alebo prípojka je teplejšia ako obvykle.
- Prístroj je nezvyčajne horúci a cíťte zápach popáleniny.
- Pri zapnutí prístroja počujete alebo spozorujete nezvyčajné zvuky alebo vibrácie.

Čistenie

Pozor! Pred čistením skontrolujte, že je prístroj vychladnutý a odpojený od elektrickej siete! Nikdy nečistíte prístroj tak, že je pripojený k elektrickej sieti!

1. Po každom použití očistite prístroj.
2. Poutierajte vnútorné okraje, ohrievacie plochy a ryhy suchou utierkou, aby ste tak predišli korózii prístroja.
3. Odstráňte pokrievku, potom vnútornú nádobu a očistite čistiacim prostriedkom. Potom opláchnite vodou a poutierajte mäkkou utierkou do sucha.
4. Pokrievku umyte vodou, potom ich poutierajte mäkkou utierkou do sucha.
5. Vonkajšiu časť hrnce očistite čistou, mierne vlhkou utierkou. Prístroj nikdy nevracajte do vody!

SKLADOVANIE

Prístroj odpojte od elektrickej energie: vyťahnite pripojovaciu vidlicu z nástennej zásuvky, potom z prístroja. Všetky súčiastky majú byť čisté a suché. Pripojovaciu vidlicu a príslušenstvo skladujte vo vnútornej nádobe hrnce.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade akýchkoľvek problémov, prosíme, skontrolujte nasledujúcu tabuľku. Keď problém naďalej trvá, prosíme, kontaktujte náš zákaznický servis.

	Problém	Príčina	Riešenie
1	Neprijemný zápach počas varenia	Medzi pokrievkou a vnútornou pokrievkou zostali zvyšky jedla z predchádzajúceho varenia	Očistite prístroj.
2	Neprijemný zápach počas varenia	Prístroj sa prehreje	Skontrolujte voľný výstup pary z prístroja.
3	Neprijemný zápach počas varenia	Cudzí predmet medzi varnou nádobou a ohrievačom	Odpojte prístroj od elektrickej energie, nechajte vychladnúť a očistite vnútornú časť prístroja.
4	Počas varenia jedlo kypí z hrnce	Nesprávny pomer vody – surovín	Použite správne množstvo vody.
		Cudzí predmet medzi varnou nádobou a ohrievačom, ktorý zabraňuje fungovaniu senzora tepla	Odpojte prístroj od elektrickej energie, nechajte vychladnúť a očistite vnútornú časť prístroja.

ZNEHODNOCOVANIE



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

Distribútor: **Somogyi Electronic Slovensko s. r. o.** • Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK, • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína



POWER COOKER - APARAT ELECTRIC PENTRU GĂTIT

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!

ATENȚIONĂRI

- Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente, decât dacă sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Acest aparat nu poate fi utilizat de către copii! Țineți departe copii de aparat și de cablurile acestuia! Nu lăsați copii să se joace cu aparatul!
- Asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului! • Utilizarea este permisă doar în scopuri casnice! • Folosiți aparatul doar așezat pe un blat termorezistent, orizontal, stabil și uscat! • Păstrați liber în jurul aparatului o distanță de 15 cm! • Nu acoperiți găurile de aerisire și nu păstrați în imediata apropiere hârtie sau prosop de bucătărie. • Asigurați-vă înainte de fiecare utilizare că orificiul de evacuare a aburului este în poziția corectă și nu este înfundată! • Utilizați doar cu vasul interior detașabil! • Este foarte important să folosiți lichide la fiecare utilizare. Gătirea fără lichide poate supraîncălzi și chiar deteriora iremediabil produsul. • Umpleți vasul detașabil până la maxim 2/3 din volumul său cu ingrediente și/sau apă. Dacă preparați mâncare care crește în volum în timpul procesului de gătire (de ex. orez), umpleți vasul interior maxim până la jumătate. • Este interzis să umpleți vasul interior detașabil cu ulei și să folosiți astfel aparatul! • Dacă produsul se supraîncălzește, nu îndepărtați vasul interior. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească. • Atenție! La îndepărtarea capacului se pot elibera aburi fierbinți. La detașare nu îndreptați capacul către Dvs. Scurgeți aburii de pe capac înapoi în vasul interior. • Nu utilizați aparatul cu priză programabilă, temporizator sau sistem autonom de comandă de la distanță, care ar putea porni aparatul în mod independent. • Aparatul poate fi folosit doar în interior, în mediu uscat! Feriți de mediul umez (de ex. baie, săli de înot)! • Este INTERZISĂ utilizarea în apropiere de vană, duș, chiuvetă, bazin de înot sau saună! • Este interzisă scufundarea aparatului în apă sau alte lichide! • Nu acoperiți aparatul, supapele, deoarece supraîncălzirea poate cauza accidente! • Nu așezați nimic pe aparat! • Înainte de a mișca sau a curăța aparatul scoateți-l de sub tensiune prin îndepărtarea ștecherului din priză și lăsați-l să se răcească. • Nu mișcați niciodată aparatul în timp ce funcționează și dacă conține lichid fierbinte! • Cablul de alimentare se scoate din priză trăgând de ștecher, nu de cablu. • Atenție! Evitați stropirea ștecherului în întregime! • Conectați cablul de alimentare prima dată de aparat, apoi de priză de perete! • Poate fi conectat doar într-o priză standard de perete cu împănțare și tensiune 230V~ / 50Hz! • Nu folosiți prelungitor sau distribuitor pentru conectarea aparatului la rețeaua electrică! • Nu permiteți cablului de alimentare să atingă suprafețe fierbinți! • Așezați aparatul în așa fel încât să aveți acces liber la priză, pentru a deconecta ușor aparatul la nevoie! • Conduceți cablul de alimentare în așa fel încât să se prevină scoaterea accidentală priză, respectiv să nu atârne de pe marginea mesei! • Filamentele / părțile încălzite ale aparatului sunt fierbinți o perioadă și după oprire! • Dacă nu veți folosi aparatul o perioadă mai lungă de timp, scoateți ștecherul din priză de rețea! Depozitați într-un loc uscat și răcoros! • Este permisă doar utilizarea casnică, nu și cea industrială!



Atenție! Suprafață fierbinte! Din supapele de lângă indicator pot fi evacuate aburi! Nu atingeți suprafețele metalice ale aparatului!



Pericol de electrocutare! Este interzisă demontarea, modificarea aparatului sau a componentelor! În cazul deteriorării oricărei părți, scoateți aparatul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate.



Dacă cablul de alimentare s-a deteriorat, schimbarea acestuia poate fi efectuată doar de către producător, service-ul agreat de acesta sau o persoană cu calificare similară!

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Măsuri de precauție înainte de prima utilizare

Înainte de prima utilizare scoateți accesoriile din ambalaj și citiți instrucțiunile cu atenție.

Spălați capacul interior detașabil cu apă și detergent, apoi clătiți și ștergeți și vasul interior. Înainte de utilizare întotdeauna remontați capacul interior detașabil de capacul aparatului. La montare să aveți grijă ca săgețile de indicare a direcției de montaj de pe capac și partea interioară să se alinieze. La prinderea capacului de aparat asigurați-vă că săgețile de marcat sunt aliniate, deoarece astfel se asigură eliminarea în siguranță a aburilor generați. Ștergeți aparatul cu o lavetă curată, umedă. Nu așezați aparatul în apă sau alte lichide. Nici o parte a aparatului nu poate fi curățată în mașina de spălat vase.

ÎNȚREȚINERE, CURĂȚARE

Întreținere

În vederea utilizării în siguranță este necesar și foarte important să întrețineți aparatul periodic. Dacă sesizați oricare din cele de mai jos, încetați imediat utilizarea și adresați-vă service-ului nostru:

- cablul de alimentare sau ștecherul s-a umflat, deformat, decolorat, deteriorat ori prezintă orice schimbare de la starea inițială.
- cablul de alimentare sau ștecherul este mai cald, decât de obicei.
- aparatul este neobișnuit de fierbinte și se simte miros de ars.
- la pornirea aparatului auziți sunete ciudate sau vibrații.

CURĂȚARE

Atenție! Înainte de a începe curățarea produsului asigurați-vă că s-a răcit și este scos de sub tensiune! Niciodată nu curățați aparatul cât timp acesta este conectat la rețeaua electrică!

1. Aparatul trebuie curățat după fiecare utilizare.
2. Pentru a curăța marginile interioare, suprafața de încălzire și domnele puteți folosi o lavetă uscată, împiedicând astfel corodarea.
3. Îndepărtați capacul, apoi vasul interior și spălați-le cu apă și detergent, ulterior clătiți cu apă curată și uscați-le cu o lavetă moale, uscată.
4. Spălați capacul cu apă, apoi ștergeți-l cu o lavetă uscată.
5. Ștergeți carcasa exterioară cu o lavetă umedă. Niciodată nu așezați sau scufundați aparatul în apă!

DEPOZITARE

Scoateți aparatul de sub tensiune: îndepărtați ștecherul din priză de perete, apoi din aparat. Toate piesele trebuie să fie curate și uscate. Depozitați cablul de alimentare și accesoriile în vasul interior.

DEPANARE

Dacă sesizați orice problemă în timpul utilizării, vă rugăm verificați tabelul de mai jos. Dacă problema persistă, vă rugăm adresați-vă service-ului nostru.

	Eroare sesizată	Cauză probabilă	Rezolvare
1	Miros neplăcut în timpul gătitului	Probabil au rămas resturi de mâncare între capac și capacul interior din procesul anterior de gătire	Curățați aparatul
2	Miros neplăcut în timpul gătitului	Aparatul se supraîncălzește	Verificați dacă aburul poate fi eliminat liber din aparat
3	Miros neplăcut în timpul gătitului	A pătruns material străin între vas și filamentul de încălzire	Scoateți aparatul de sub tensiune, lăsați-l să se răcească și apoi curățați interiorul acestuia
4	Mâncarea iese din aparat în timpul gătitului	Nu este potrivită cantitatea de apă-alte ingrediente	Utilizați cantitatea potrivită de apă
		A pătruns material străin între vas și filamentul de încălzire și împiedică funcționarea senzorului de temperatură	Scoateți aparatul de sub tensiune, lăsați-l să se răcească și apoi curățați interiorul acestuia

ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoierul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea. Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute de legile privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Țara de origine: China

H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții

H POWER COOKER - ELEKTROMOS FŐZŐEDÉNY

TERMÉKLEÍRÁS

- PowerCooker - elektromos főzőedény
- 2 liter kapacitású, teflon bevonatú belső edény
 - rejtett LED kijelzés és érintőgombos vezérlés
 - rizs, levesek, párolt ételek, valamint joghurt készítésére ideális
 - egyszerű kezelhetőség
 - automatikus melegen tartó funkció
 - könnyű tisztítás

FELÉPÍTÉS

kezelő panel • gőz kivezető nyílás • talp • eltávolítható belső fedél • belső edény • vízszint jelzés • hőérzékelő (alsó)

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba! Ezzel a készülék üzemkész.

Bekapcsolás, üzemelés, kikapcsolás

1. Amint csatlakoztatta a készülék talpát a hálózathoz és ráhelyezte a készüléket, a kezelő panelen láthatóvá válik a be/kikapcsoló érintőgomb.
2. Érintse újrat a be/kikapcsoló érintőgombhoz és tartsa rajta, amíg a kezelő panelen meg nem jelennek a választható funkciók.
3. A kívánt funkciót a be/kikapcsoló gomb ismételt megérintésével tudja kiválasztani.
4. A használat befejeztével húzza ki a készüléket a fali csatlakozóaljzatból a kikapcsoláshoz.

Főzési módok

Miután hosszan megérintette a be/kikapcsoló érintőgombot, annak további megérintésével 6 különböző főzési mód közül választhat:

- Rice – rizs
- Soup/Porridge – leves/zabkása
- Steam – főzés
- Cake – sütemény
- Yogurt – joghurt
- Keep warm – melegen tartás

A kívánt főzési mód automatikusan elindul, ha kiválasztotta azt.

Késleltető funkció

Miután hosszan megérintette a be/kikapcsoló érintőgombot, érintse meg az óra kijelzést. Minden egyes érintésre 30 perccel növelheti a beállított késleltetés idejét, legfeljebb 24 óra időtartamra. Miután beállította a kívánt késleltetést, érintse meg a be/kikapcsoló gombot és válasszon főzési módot.

Főzési módok

1. Rizs – válassza ki a rizsfőzés módot (Rice). A készülék a bele rakott rizs mennyiségétől függően automatikusan meghatározza a főzési időt, melynek utolsó 10 percét visszaszámítással jelzi.
2. Leves/zabkása – válassza ki a leves/zabkása főzési módot (Soup/porridge) levesek, zabkásák, vagy raguk készítéséhez. Azt alapértelmezett főzési idő 70 perc, melyet 10 perc és 3 óra között szabadon beállíthat, ha a főzési mód kiválasztása után megérinti az óra kijelzést.
3. Főzés – válassza ki a főzés módot (Steam) zöldségek, húsok főzéséhez. Azt alapértelmezett főzési idő 2 óra és 20 perc, melyet 10 perc és 3 óra között szabadon beállíthat, ha a főzési mód kiválasztása után megérinti az óra kijelzést.

- Sütemény – válassza ki a sütemény készítési módot (Cake). Azt alapértelmezett készülési idő 70 perc, melyet 10 perc és 3 óra között szabadon beállíthat, ha a főzési mód kiválasztása után megérinti az óra kijelzést.
- Joghurt – válassza ki a joghurt készítési módot (Yogurt). Azt alapértelmezett készülési idő 8 óra, melyet 5 perc és 10 óra között szabadon beállíthat, ha a főzési mód kiválasztása után megérinti az óra kijelzést.
- Melegen tartó funkció – válassza ki a melegen tartás funkciót (Keep warm). Az alapértelmezett beállítás 3 óra, melyet az óra kijelzés megérintésével módosíthat.

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás:	230 V~ / 50 Hz
Elektronikus fűtőelem:	400 W
Úrtartalom:	2 L

SK POWER COOKER - ELEKTRICKÁ VARNÁ NÁDOBA

OPIS VÝROBKU

- PowerCooker – elektrická varná nádoba
- kapacita nádoby: 2 l, teflónová vnútorná nádoba
 - skrytá LED kontrolka a ovládanie pomocou dotakových tlačidiel
 - ryža, polievky, dusené jedlá, resp. ideálny na prípravu jogurtu
 - jednoduché ovládanie
 - automatická funkcia udržiavania tepla
 - jednoduché čistenie

ŠTRUKTÚRA

ovládací panel • otvor pre vývod pary • podstavec • odstrániteľná vnútorná pokrievka • vnútorná nádoba • označenie hladiny vody • senzor teploty (dolný)

POUŽÍVANIE PRÍSTROJA

Pripojte prístroj do normalizovanej uzemnenej nástennej zásuvky! Týmto je prístroj prevádzkyschopný.

Zapnutie, prevádzkovanie, vypnutie

- Keď ste pripojili podstavec prístroja do elektrickej siete a umiestnili ste na neho prístroj, na ovládacom paneli sa zobrazia dotykové tlačidlá za- a vypnutia.
- Dotknite sa dotykového tlačidla za- a vypnutia a podržte, kým sa na ovládacom paneli neobjavia nastaviteľné funkcie.
- Želanú funkciu môžete vybrať ďalším dotykom tlačidla za- a vypnutia.
- Po ukončení používania odpojte prístroj od nástennej zásuvky pre vypnutie.

Režimy varenia

Po dlhšom stlačení dotykového tlačidla za- a vypnutia, ďalším dotykom môžete vybrať zo 6 rôznych režimov varenia:

- Rice – ryža
- Soup/Porridge – polievka/ovsená kaša
- Steam – varenie
- Cake – múčnik
- Yogurt – jogurt
- Keep warm – udržiavania tepla

Želaný režim varenia sa spustí automaticky, keď bol nastavený.

Funkcia odloženého štartu

Po dlhšom stlačení dotykového tlačidla za- a vypnutia, dotknite sa zobrazenia hodín. Každým dotykom môžete zvyšovať odložený štart o 30 minút, najviac o 24 hodín. Po nastavení želaného odloženého štartu dotknite sa tlačidla za- a vypnutia a vyberte režim varenia.

Režimy varenia

- Ryža – vyberte režim varenia (Rice). Doba varenia sa automaticky nastaví podľa vloženého množstva jedla, pričom posledných 10 minút odpočítava čas.
- Polievka/ovsená kaša – vyberte režim polievka/ovsená kaša (Soup/porridge) na prípravu polievok, kašičiek alebo ragú. Základný čas varenia je 70 minút, ktorý môžete nastaviť od 10 minút do 3 hodín, dotknutím sa zobrazenia hodín po nastavení režimu varenia.
- Varenie – vyberte režim varenia (Steam) pre dusenie zeleniny a mäsa. Základný čas varenia je 2 hodiny a 20 minút, ktorý môžete nastaviť od 10 minút do 3 hodín, dotknutím sa zobrazenia hodín po nastavení režimu varenia.
- Múčnik – vyberte režim múčnik (Cake). Základný čas prípravy jedla je 70 minút, ktorý môžete nastaviť od 10 minút do 3 hodín, dotknutím sa zobrazenia hodín po nastavení režimu varenia.
- Jogurt – vyberte režim prípravy jogurtu (Yogurt). Základný čas prípravy jogurtu je 8 hodín, ktorý môžete nastaviť od 5 minút do 10 hodín, dotknutím sa zobrazenia hodín po nastavení režimu varenia.
- Funkcia udržiavania tepla – vyberte funkciu udržiavania tepla (Keep warm). Základný čas nastavený čas je 3 hodín, ktorý môžete zmeniť dotknutím sa zobrazenia hodín.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie:	230 V~ / 50 Hz
Elektrická vyhrievacia vložka:	400 W
Objem:	2 l

RO POWER COOKER - APARAT ELECTRIC PENTRU GĂTIT

DESCRIEREA PRODUSULUI

- PowerCooker – aparat electric pentru gătit
- vas interior cu strat de teflon, capacitate 2 litri
 - afişare ascunsă cu LED și control cu butoane tactile
 - ideal pentru preparare orez, supe, mâncare gătită cu aburi, iaurt
 - utilizare ușoară
 - funcție de păstrare automată la cald
 - curățare ușoară

STRUCTURĂ

panou de control • orificiu evacuare aburi • talpă • capac interior detașabil • vas interior • marcaj pentru apă • senzor de temperatură (inferior)

UTILIZAREA APARATULUI

Conectați aparatul de o priză standard de perete, cu împământare! Astfel aparatul este pregătit pentru funcționare.

Pornire, funcționare, oprire

- Imediat ce ați conectat talpa aparatului de rețea și ați așezat aparatul pe acesta, pe panoul de control va apărea butonul de pornit/oprit.
- Atingeți butonul pornit/oprit cu degetul și țineți apăsat până apar butoanele funcțiilor disponibile.
- Funcția dorită se poate selecta prin apăsarea repetată a butonului pornit/oprit.
- După finalizarea utilizării scoateți ștecherul aparatul din priză, astfel oprindu-l.

Moduri de gătire

După ce ați apăsat lung pe butonul pornit/oprit, prin atingeri repetate puteți selecta din 6 moduri de gătire disponibile:

- Rice – orez
- Soup/Porridge – supă/terci
- Steam – gătire cu aburi
- Cake – prăjitură
- Yogurt – iaurt
- Keep warm – păstrare la cald

Modul selectat de gătit va porni automat după selectare.

Funcția de întârziere

După ce ați atins lung butonul pornit/oprit, atingeți afișarea orei exacte. La fiecare atingere puteți crește timpul de întârziere cu 30 de minute, până la maxim 24 de ore. După setarea timpului de întârziere a pornirii atingeți butonul pornit/oprit și selectați modul de gătire.

Moduri de gătire

- Orez – selectați modul de gătire orez (Rice). Aparatul, în funcție de cantitatea de orez, va determina automat timpul de gătire, din care ultimele 10 minute vor fi afișate cu un cronometru.
- Supă/terci – selectați modul de gătire supă/terci (Soup/porridge) pentru a prepara supe, terci din ovăz sau tocană. Timpul de gătire de bază este de 70 de minute, care prin apăsarea indicatorului de ceas se poate seta după preferințe între 10 minute și 3 ore, imediat după selectarea modului de gătire.
- Gătire cu aburi – selectați modul de gătire cu aburi (Steam) pentru a prepara legume, carne. Timpul de gătire de bază este de 2 ore și 20 de minute, care prin apăsarea indicatorului de ceas se poate seta după preferințe între 10 minute și 3 ore, imediat după selectarea modului de gătire.
- Prăjitură – selectați modul de gătire prăjituri (Cake). Timpul de gătire de bază este de 70 de minute, care prin apăsarea indicatorului de ceas se poate seta după preferințe între 10 minute și 3 ore, imediat după selectarea modului de gătire.
- Iaurt – selectați modul de gătire iaurt (Yogurt). Timpul de gătire de bază este de 8 ore, care prin apăsarea indicatorului de ceas se poate seta după preferințe între 5 minute și 10 ore, imediat după selectarea modului de gătire.
- Funcție de păstrare la cald – selectați funcția de păstrare la cald (Keep warm). Timpul de bază este de 3 ore, care se poate modifica prin atingerea indicatorului de ceas.

DATE TEHNICE

alimentare:	230 V~ / 50 Hz
filament electronic:	400 W
volum:	2 L